



hänssler
CLASSIC

COLLECTOR

Antonio Vivaldi

Flute Concertos

Flötenkonzerte



Concertos pour Flûte



Conciertos para flauta

Ensemble Ia Partita

Sylvie Dambrine, Flute/Flöte/Flûte/Flauta

Aufnahmezeit/date recorded/date de l'enregistrement/fecha de la grabación:

April 1995

Aufnahmeort/place recorded/lieu de l'enregistrement/lugar de la grabación:

Ref. Kirche, Zürich-Altstetten, Schweiz

Aufnahmeleitung und Schnitt/recording supervision and editing/directeur de l'enregistrement et montage/director de grabación y montaje:

Hardstudios AG, Recording Studios, Winterthur, Schweiz

Tonmeister/sound technician/ingénieur du son/ingeniero de sonido

Moritz Wetter

Grafik/cover design/graphisme/diseño de la cubierta:

Daniel Kocherscheidt

Cover:

Hendrick ter Brugghen, Flötenspieler

ARTOTHEK, Peissenberg

Cembalo GIUSTI aus dem Atelier Egon K. Wappmann, Widen-Mutschellen, Schweiz

English translation: Joe Laredo

Traduction française: Herta Martinache

Traducción al español: Dr. phil. Miguel Carazo

© 1998 by Hänssler Verlag

Ⓟ 1998 by Hänssler-Verlag

Antonio

VIVALDI

(1678–1741)

Flute Concerto op. 10, No. 2 »La Notte«
g-Moll/G Minor/sol mineur/sol menor

Flute Concerto op. 10, No. 3 »Il Cardellino«
D-Dur/D Major/ré majeur/Re mayor

Flute Concerto F VI, No. 6
G-Dur/G Major/sol majeur/Sol mayor

Flute Concerto F VI, No. 11
c-Moll/C Minor/tut mineur/do menor

Flute Concerto F VI, No. 7
a-Moll/A Minor/fa mineur/fa menor

Flute Concerto op. 10, No. 1 »La tempesta di mare«
F-Dur/F Major/fa majeur/Fa mayor

Ensemble LA PARTITA

Sylvie Dambrine
Flöte/Flute/Flûte

FLUTE CO «CERTO OP. 10, NO. 2 »LA NOTTE«**G-MOLL/G MINOR/SOL MINEUR/SOL MENOR**

Largo – »Fantasmi« (Presto) – Largo

1

4:45

Presto

2

1:04

»Il Sonno« (Largo) – Allegro

3

3:51

FLUTE CONCERTO OP. 10, NO. 3 »IL CARDELLINO«**D-DUR/D MAJOR/RÉ MAJEUR/RE MAYOR**

Allegro

4

3:45

Cantabile

5

4:03

Allegro

6

2:43

FLUTE CONCERTO F VI, NO. 6**G-DUR/G MAJOR/SOL MAJEUR/SOL MAYOR**

Allegro

7

3:14

Andante

8

3:25

Allegro

9

3:19

FLUTE CONCERTO F VI, NO. 11**C-MOLL/C MINOR/UT MINEUR/DO MENOR**

Allegro non molto

10

4:46

Largo

11

3:00

Allegro

3:38

FLUTE CONCERTO F VI, NO. 7**A-MOLL/A MINOR/LA MINEUR/LA MENOR**

Allegro non molto

13

3:19

Larghetto

14

2:56

Allegro

15

2:40

FLUTE CONCERTO OP. 10, NO. 1 »LA TEMPESTA DI MARE«**F-DUR/F MAJOR/FA MAJEUR/FA MAYOR**

Allegro

16

2:31

Largo

17

2:27

Presto

18

1:56

TOTAL TIME

57:22

Ensemble LA PARTITA

Violine/Violin/Violon/Violin

Frank Gassmann (Konzertmeister/Concert
master/Premier violon)

Vera Hladikova

Anne Siri

Noriko Shirato

Christine Kirchrath

Barbara Landtwing

Regina Laubi

Bruna Ricci

Andrea Thurnheer

Viola/Violon alto/Viola

Agnes Gyimesi

Evi Laubi

Anton Huber

Violoncello/Cello/Violoncelle/Violoncelo

Rolf Laubi

Regula Schüpbach

Bernhard Brack

Kontrabass/Double bass/Contrebasse/

Contrabajo

Bruno Peier

Cembalo/Harpsichord/Clavecin/C'embalo

Naoki Kitaya



Antonio Vivaldi

Flötenkonzerte

Die sechs Concerti des Opus 10 für Soloflöte, Streicher und Continuo, welche um 1730 in Amsterdam im Druck erschienen, offenbaren einen weniger vertrauten Aspekt von Vivaldi, nämlich seine Meisterschaft in der Komposition von Konzerten für ein Soloblasinstrument. Obwohl sie zahlenmäßig weniger sind als seine Concerti für Streichinstrumente, nehmen die Konzerte für ein Soloblasinstrument doch einen wichtigen Platz in Vivaldis umfangreichem Schaffen in der Concerto-Form ein. Während die Soloparts seiner Violinkonzerte oftmals seine eigene Vorliebe für die Virtuosität auf dem Instrument deutlich werden lassen, ist die Instrumentaltechnik in den Werken für Solobläser gewöhnlich in stärkerem Maße dem Ausdruck der musikalischen Gedanken unterworfen als zum Selbstzweck angewendet.

Das vielleicht berühmteste Flötenkonzert Vivaldis, »Il Cardellino« – Der Distelfink – bringt gleich nach dem Einleitungsritornell des Orchesters eine Kadenz des Solisten mit naiv-fröhlicher Nachahmung des Vogelrufes, ähnlich wie in Beethovens Pastorale. Zum Opus 10 gehört noch »La tempesta di mare«, das kaum zur Programmusik zu zählen ist, während »La Notte« mit den Sätzen »Fantasmi« und »Il Sonno« zur Wiedergabe der seelischen Unruhe und des Gespensterhaften alle Mittel instrumentaler Effekte und hochromantischer Spannungschromatik verwendet.

Die drei Beispiele aus Opus 10 offenbaren als Werke der Programmusik Vivaldis hochentwickelten Sinn für das Bildhafte; die folgenden drei Stücke, welche keinen Titel tragen, gestatten es den musikalischen Ideen, für sich selbst zu sprechen – die Virtuosität ist dem Ausdrucksbemühen untergeordnet.

Ensemble LA PARTITA

Das Ensemble LA PARTITA wurde 1974 gegründet. »La Partita« ist die italienische Bezeichnung für »Suite«, eine in der Barockzeit entstandene Musikform mit einer Folge von Tanzstücken. Es hat sich zum Ziel gesetzt, neben bekannten Werken aus dem Barock und der Klassik selten gehörte Kompositionen zur Aufführung zu bringen. Nach alter Manier musiziert das Ensemble ohne Dirigent und wird durch den Konzertmeister vom ersten Pult der Violinen aus angeführt. Das Ensemble konnte vom Beginn seiner Tätigkeit an mit bedeutenden Musikern konzertieren.

Neben einem regen Konzertbetrieb im In- und Ausland spielt LA PARTITA seit 1983 jedes Jahr in Salzburg im Rahmen der Festungskonzerte. Im Zusammenhang mit diesen Konzerten hat sich das Ensemble vermehrt auch den Werken von W. A. Mozart und J. Haydn zugewandt.

Im Herbst 1995 führte eine ausgedehnte Konzertreise durch Belgien und Holland, zusammen mit den Zürcher Sängerknaben. Seit 1995 konzertiert La Partita auch regelmäßig in der Vivaldikirche in Venedig.

LA PARTITA hat sich in den Jahren ihres Bestehens einen großen Freundes- und Gönnerkreis aufgebaut, der die Realisierung der anspruchsvollen Programme ermöglichen hilft.



Sylvie Dambrine

- | | |
|-----------|---|
| 1965 | geboren am 16. Oktober in Nantes, Frankreich |
| 1983–1985 | Studium am Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris in der Klasse von Prof. Michel Debost |
| 1985 | Abschluß am Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris mit dem ersten Preis im Fach Flöte |
| 1986 | Studium als Privatschülerin bei Prof. Aurèle Nicolet in Basel, Schweiz |
| 1986–1987 | Engagement im Symphonieorchester von Rennes, Frankreich, und am Opernhaus in Tours, Frankreich, als Soloflötistin und als zweite Flötistin |
| 1987 | Aufnahme an der Hochschule für Musik und Theater, Hannover, in der Klasse von Prof. Jean-Claude Gérard im Studiengang »Solistenklasse« |
| 1988 | Engagement im Orchester Capella St. Crucis Hannover |
| 1989 | Wechsel an die Musikhochschule Stuttgart, weiterhin Schülerin von Prof. Jean-Claude Gérard |
| 1991 | Abschluß der Studien an der Musikhochschule Stuttgart mit dem Prädikat »Sehr gut« |
| 1990–1991 | Engagement als Soloflötistin im Orchester der Oper Zürich |
| seit 1992 | Soloflötistin im »Collegium Musicum« Luzern |
| seit 1993 | Soloflötistin von der »Banda Classica« Zürich
Als Solistin mit dem Kammerorchester »La Partita« Konzerte im In- und Ausland (Italien, Österreich, Deutschland) |

Antonio Vivaldi

Flute Concertos

The six concertos Op. 10 for flute, strings and continuo, which were published in Amsterdam in 1730, are evidence of a little-known aspect of Vivaldi's genius, namely his proficiency in composing concertos for solo wind instruments. Although less numerous than his concertos for stringed instruments, the wind concertos nevertheless occupy an important position in Vivaldi's prolific output of works in concerto form. Whereas the solo writing in his violin concertos often betrays the composer's predilection for virtuosity on what was his own instrument, in the wind concertos instrumental technique is more often subordinated to musical expression than exploited as an end in itself.

In perhaps the best known of Vivaldi's flute concertos, entitled »Il Cardellino« (The Goldfinch), the opening orchestral ritornello is immediately followed by a cadenza in which the soloist imitates the goldfinch's song in a light-hearted and rather simplistic way, as in Beethoven's Pastoral Symphony. The Op. 10 set also includes »La tempesta di mare«, which is not strictly programmatic, and by contrast »La Notte«, where in the movements entitled »Fantasmi« (»Phantoms«) and »Il Sonno« (»Sleep«) all kinds of instrumental

trickery are combined with highly chromatic writing to create ghostly effects and a romanticised feeling of angst.

These three programmatic works demonstrate Vivaldi's acute sense for the pictorial in music. In the three untitled concertos of Op. 10 he allows purely musical ideas to speak for themselves: virtuosity is put at the service of musical expression.

La Partita

La Partita was formed in 1974 with the aim of presenting seldom heard compositions alongside well known works from the Baroque and Classical periods. The ensemble takes its name from the Italian for Suite, a musical term originating in the Baroque period for a succession of dances. As was usual at the time, the ensemble plays without a conductor, being led by a Concert Master from the front desk of the violins.

Right from the beginning La Partita have been able to attract leading soloists and now enjoy a busy international concert schedule. Every year since 1983 La Partita have performed at the Salzburg Festival where they have concentrated increasingly on the works of Mozart and Haydn. Since 1995 they have also per-

formed regularly at the Vivaldi Church in Venice, and in the autumn of that year they undertook an extensive concert tour of Belgium and Holland.

Since their formation 25 years ago La Partita have built up a large group of friends and patrons whose support has helped them to programme a wide variety of music.

Sylvie Dambrine

1965	Born on 16th October in Nantes
1983–1985	Studied with Michel Debost at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris
1985	Graduated from the Conservatoire National Supérieur de Musique with first prize for flute
1986	Studied privately with Aurèle Nicolet in Basel
1986–1987	Appointed Second Flute of the Rennes Symphony Orchestra and of the Tours Opera Orchestra, with which she also appeared as a soloist
1987	Joined the Hochschule für Musik und Theater in Hanover to study the solo repertoire with Jean-Claude Gérard
1988	Joined the Capella St. Crucis Orchestra in Hanover
1989	Moved to the Musikhochschule in Stuttgart to continue her studies with Jean-Claude Gérard
1991	Graduated with Honours from the Musikhochschule
1990–1991	Appeared as solo flute with the Zurich Opera Orchestra
since 1992	Solo flute with the Lucerne Collegium Musicum
since 1993	Solo flute with the Zurich-based Banda Classica Appearances as soloist with the chamber orchestra La Partita both at home and abroad (in Italy, Austria, and Germany)

Antonio Vivaldi

Concertos pour flûte

Les six concertos de l'opus 10 pour flûte solo, cordes et basse continue qui furent édités en 1730 à Amsterdam, révèlent un aspect moins familier de Vivaldi, à savoir sa maîtrise de la composition de concertos pour instrument à vent solo. Bien qu'ils soient moins nombreux que ses concertos pour cordes, les concertos pour instrument à vent solo occupent une place importante dans l'œuvre immense de Vivaldi sous la forme de concerto. Tandis que les parties solo de ses concertos pour violon révèlent souvent sa prédilection pour la virtuosité sur cet instrument, la technique instrumentale dans les œuvres pour instruments à vent solo est soumise, dans une plus large mesure, à l'expression des idées musicales plutôt qu'utilisée comme une fin en soi.

Le concerto pour flûte peut-être le plus renommé de Vivaldi, «Il Cardellino» – Le Charbonnier – présente, immédiatement après la ritournelle d'introduction de l'orchestre, une cadence du soliste avec une imitation naïve et gaie du chant de l'oiseau, un peu comme dans la Symphonie Pastorale de Beethoven. «La tempesta di mare» que l'on peut à peine tenir pour de la musique descriptive fait également partie de l'opus 10, tandis que «La

Notte» avec les mouvements «Fantasmi» et «Il Sonno» utilise les effets instrumentaux et des chromatismes hautement romantiques afin de rendre l'agitation de l'âme et le fantasmagorique.

Ces trois exemples de l'opus 10, des œuvres de musique descriptive, révèlent le sens hautement développé de Vivaldi pour le métaphorique: les trois morceaux suivants, qui ne portent pas de titre, permettent aux idées musicales de se présenter eux-mêmes – la virtuosité est subordonnée à l'effort d'expression.

L'ensemble LA PARTITA

L'ensemble LA PARTITA a été fondé en 1974. «La Partita» est la dénomination en italien de «suite», une forme musicale qui est née à l'époque du baroque et qui consiste en une suite de morceaux de danse. Cet ensemble s'est fixé le but de jouer, outre les œuvres connues du baroque et du classique, des compositions rarement entendues. Comme autrefois, l'ensemble joue sans chef d'orchestre et est dirigé par le premier violon. Dès le début, l'ensemble a pu jouer avec des musiciens importants.

Outre les nombreux concerts donnés en Allemagne et à l'étranger, LA PARTITA joue chaque année depuis 1983 à Salzbourg, dans

le cadre des concerts de la forteresse. En relation avec ces concerts, l'ensemble s'est tourné de plus en plus vers les œuvres de W.A. Mozart et de J. Haydn.

En automne 1995, il a fait une longue tournée de concerts à travers la Belgique et la Hollande, accompagné par les Sängerknaben de

Zurich. Depuis 1995, LA PARTITA donne aussi régulièrement des concerts dans l'église Vivaldi de Venise.

Pendant ces années d'existence, LA PARTITA s'est fait un grand cercle d'amis et de mécènes qui l'aident à réaliser des programmes exigeants.

Sylvie Dambrine

- | | |
|-------------|--|
| 1965 | naissance le 16 octobre à Nantes, France |
| 1983–1985 | Etudes au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe du professeur Michel Debost |
| 1985 | Examen de fin d'études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, obtient le premier prix dans la spécialité flûte |
| 1986 | Etudes d'élève privée chez le professeur Nicolet à Bâle, Suisse |
| 1986–1987 | Engagement dans l'orchestre symphonique de Rennes, France et dans l'Opéra de Tours, France, en tant que flûtiste solo et deuxième flûtiste |
| 1987 | Admission à l'Ecole Supérieure de musique et de théâtre de Hanovre, dans la classe du professeur Jean-Claude Gérard, dans la discipline «classe de solistes» |
| 1988 | Engagement dans l'orchestre Capelle St. Crucis, Hanovre |
| 1989 | Entrée dans l'Ecole Supérieure de musique de Stuttgart, à nouveau élève du professeur Jean-Claude Gérard |
| 1991 | Fin d'études à l'Ecole Supérieure de musique de Stuttgart avec la mention «Très bien» |
| 1990–1991 | Engagement comme flûtiste solo de l'orchestre de l'Opéra de Zurich |
| depuis 1992 | Flûtiste solo au «Collegium Musicum» de Lucerne |
| depuis 1993 | Flûtiste solo de la «Banda Classica» de Zurich |
| | Des concerts en Italie, en Autriche et en Allemagne en tant que soliste avec l'orchestre de chambre «La Partita» |

Antonio Vivaldi

Conciertos de Flauta

Los seis conciertos del opus 10 para flauta, instrumentos de arco y continuo aparecieron en Amsterdam en forma impresa el año 1730. La presente obra manifiesta un aspecto relativamente poco conocido de Vivaldi, a saber, su maestría en la composición de conciertos para un solo instrumento de viento. A pesar de ser menos numerosos que sus conciertos para instrumentos de arco, estos conciertos para un solo instrumento de viento ocupan un importante lugar en la amplia creación concertística del compositor. Mientras que en las partes de solo de sus conciertos para violín se manifiesta la predilección del maestro por el virtuosismo, la técnica instrumental de las obras para un solo instrumento de viento vienen a ser expresión de profundos pensamiento musicales antes que un fin en sí mismo.

En el concierto para flauta acaso más famoso de Vivaldi, «Il Cardellino» («El jilguero»), justo tras el ritornello inicial de la orquesta, introduce el solista una cadencia que imita cándida y alegremente el canto del pajarillo de modo semejante a la Pastoral de Beethoven. Forma parte del opus 10 «La tempesta di mare», que a duras apenas cuenta en el programa musical, mientras que «La Notte», con los movimientos «Fantasmi» e «Il Sonno», expresa la intranquilidad del alma con romantísimas tensión cromática y una especie de fantasmagoría de todos los efectos instrumentales.

En tanto obra musical programática de Vivaldi, los tres ejemplos del opus 10 muestran una estética imaginaria de altísimos vuelos. En las tres siguientes piezas, que carecen de título, las ideas musicales hablan por sí mismas, mientras que el virtuosismo queda en ellas subordinado al quehacer expresivo.

Grupo LA PARTITA

El grupo LA PARTITA fue fundado en 1974. «La Partita» es la denominación italiana de «la suite», un género musical originario del Barroco – una serie de piezas musicales de danza. LA PARTITA se ha propuesto interpretar composiciones poco habituales junto a las conocidas obras del Barroco y de la época clásica. El grupo actúa a la manera antigua, esto es, sin director, dirigido por el primer violín. Desde el principio de sus actividades pudo actuar el grupo con músicos de renombre. Además de las abundantes actividades concertísticas nacionales y en el extranjero, desde 1983 actúa LA PARTITA cada

año en Salzburgo con motivo de los Conciertos de la Fortaleza (Festungskonzerte). En relación a estos conciertos se ha dedicado el grupo más y más a las obras de W. A. Mozart y J. Haydn.

Durante el otoño de 1995 realizó LA PARTITA un extenso viaje de conciertos a lo largo de Bélgica y Holanda junto con el Coro de Niños Cantores de Zurich (Zürcher Sängerknaben). Desde 1995 actúa LA PARTITA también regularmente en la iglesia veneciana de Vivaldi, Santa Maria della Pietà.

Desde su fundación ha ganado LA PARTITA un gran número de amigos y mecenas que la ayudan en la realización de sus excelentes programas.

Sylvie Dambrine

- 1965 Nace el 16 de octubre en Nantes, Francia.
- 1983–1985 Estudios en el Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, en la clase del Profesor Michel Debost.
- 1984 Conclusión de sus estudios en el Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris con el primer premio en la asignatura de flauta.
- 1985 Estudio como estudiante privada con la Profesora Aurèle Nicolet, Basilea, Suiza.
- 1986–1987 Actividades en la Orquesta Sinfónica de Rennes, Francia, y en la Ópera de Tours, Francia, como solista y segunda intérprete de flauta. Ingreso en al Escuela Superior de Música y Teatro de Hanóver; grupo del Profesor Jean-Claude Gérard, curso »Clase de solistas«.
- 1988 Actividades en la orquesta Capella St. Crucis de Hanóver.
- 1989 Cambio a la Escuela Superior de Música de Stuttgart (Musikhochschule Stuttgart) sin dejar de ser alumna del Profesor Jean-Claude Gérard.
- 1990 Conclusión de sus estudios en la Escuela Superior de Música de Stuttgart (Musikhochschule Stuttgart) con la nota de »Sobresaliente«.
- 1990-1991 Actividades como solista de flauta en la Orquesta de la Ópera de Zurich.
- desde 1992 Solista de flauta del »Collegium Musicum« de Lucerna.
- desde 1993 Solista de flauta de la »Banda Classica« de Zurich.
Conciertos como solista junto con la orquesta de música de cámara »La Partita« en el territorio nacional y en el extranjero (Italia, Austria, Alemania).

Flute Concerto op. 10. No. 2 „la Notte“
 g-Moll/G Minor/sol mineur/sol menor
 Largo - „Fantasmi“ (Presto) - Largo
 Presto
 „Il Sonno“ (Largo) - Allegro

1 4:45
2 1:04
3 3:51

Flute Concerto op. 10. No. 3 „Il Cardellino“
 D-Dur/D Major/ré majeur/Re mayor
 Allegro
 Cantabile
 Allegro

4 3:45
5 4:03
6 2:43

Flute Concerto F VI. No. 6
 G-Dur/G Major/sol majeur/Sol mayor
 Allegro
 Andante
 Allegro

7 3:14
8 3:25
9 3:19

Flute Concerto F VI. No. 11
 c-Moll/C Minor/ut mineur/do menor
 Allegro non molto
 Largo
 Allegro

10 4:46
11 3:00
12 3:38

Flute Concerto F VI. No. 7
 a-Moll/A Minor/la mineur/la menor
 Allegro non molto
 Larghetto
 Allegro

13 3:19
14 2:56
15 2:40

Flute Concerto op. 10. No. 1 „la tempesta di mare“
 F-Dur/F Major/fa majeur/Æ mayor
 Allegro
 Largo
 Presto

16 2:31
17 2:27
18 1:56

Total Time 57:22

© 1998 by Hänssler-Verlag
 ® 1998 by Hänssler-Verlag
 Made in Germany

LC 6047 DDD

CD-No. 91.110

Grafik: Daniel Köcherscheidt



A production of Hänssler-Verlag
 Postbox 12 20 • D-73762 Neuhausen

Booklet in German,
 English, French and Spanish